

قانون مدنی همکانی  
اتریش  
و  
علم حقوق



دکتر تقی لطفی  
وکیل دادگستری

قانون مدنی همکانی اتریش<sup>(۱)</sup> سال ۱۸۱۱ در « مقدمه » پس از تعریف « قوانین مدنی بطور کلی »، « آغاز قوت اجرایی قوانین » و « دامنه قانون »، قواعد تفسیر را در ضمن سه ماده ۸، ۷، ۶ تعریف می‌کند.

موضوع « تفسیر » ممکن است « قانون » باشد یا « مورد حقوقی »<sup>(۲)</sup>. رفع ابهام « قانون » تنها با « توضیح کلی الزامی قانون » یا « تفسیر واضح »<sup>(۳)</sup> ممکن و این نیز در صلاحیت بیروی قانونگذاری است، چنانکه ماده ۸ می‌گوید : « تنها قانونگذار اختیار دارد ، قانونی را بطریق الزام آور همکانی توضیح دهد . یک چنین توضیحی

۱) در این نوشته به ق. م. ه. اتریش خلاصه می‌شود .

2) Rechtsfall.

3) Die authentische Auslegung.

باید برهمه موارد حقوقی که بایست فیصله یابد، تا آنجا اعمال شود که قانونگذار اضافه نکند که توضیح او درفصل آن کونه موارد حقوقی که موضوع آنها اعمال قبل شده و حقوق درخواستی پیش از توضیح است، نبایست ملحوظ گردد.

نخستین کام قاضی در راه تفسیر برای حل مورد، رجوع به «معنای حقیقی الفاظ و قصد واضح» (۱) است آنطور که ماده ۶ مقرر می دارد: «از یک قانون در چین اعمال نبایست جز آن چیزی فهمید که از معنای خاص عبارات در ارتباط خود و از قصد روشن قانونگذار پیدا می شود.» بنابراین کشف معنای الفاظ به تنها یک واستقلال کافی نیست؛ باید قصد قانون نویس هم معلوم گردد.

پس از آن اگر مسئله باز هم حل نشود و دادرس در شبیه باقی بماند، یعنی «ظاهر لفظ و معنای طبیعی قانون» تردید را بر طرف نکند، قانون راه تمثیل حقوقی (همانندی دستور یا مانند یابی) را برای صاحب تصمیم بازمی گذارد: «هر کاه مورد حقوقی نه از عبارات، و نه از معنای طبیعی قانون فیصله یابد، باید به مورد همانندی که در قوانین محتوماً فیصله یافته، و به دلایل قوانین دیگر شبیه به آنها توجه شود»، جمله اول ماده ۷. این حکم به دادرس آزادی می دهد تا مطلوب خود را در چهار چوب قانون از راه «همانندی قانونی» (۲) یا «همانندی حقوقی» (۳) بدست آورد (۴).

از دریچه تفسیر ق.م.ه اتریش چنانچه مورد پس از طی سه مرحله استفاده از «لفظ باضمای اراده قانونگذار، معنای قانون، دستور همانند» همچنان تاریک بماند، عبارت دیگر متن قانون خاموش باشد، معنای طبیعی قانون افاده مطلوب نکند، نظایر و اشباهی نیز در میان احکام دیگر قانون دیده نشود و از این بیشتر «سر اسر مجموعه مقررات جاری» پاسخ لازم را ندهد، در این صورت قاضی می تواند بدستور جمله دوم ماده ۷ ق.م.ه. اتریش

- 
- 1) Die sprachliche oder grammatische Auslegung .
  - 2) Gesetzesanalogie .
  - 3) Rechtsanalogie .

(۴) انواع دیگر تفسیر از «تفسیر تاریخی» (کشف انگیزه قانونگذار، منابع قانون، اوضاع و احوال روشن سازنده هدف قانون، بررسی سوابق امر مثل صور تمثیلی مشورتی و جز آنها) و دیگر تفسیر غایی (که هر پدیده و هر قانونی هدفی دارد) و «تفسیر منطقی» در حقوق اتریش متداول است. نوع تفسیر نیز بطور کلی می تواند موسع یا مضيق باشد.

رفتار کند که می گوید: «چنانچه مورد حقوقی باز هم مورد تردید باشد؛<sup>(۱)</sup> باید چنین (موردي) با ملاحظه اوضاع واحوالی که بدقت فراهم و باندازه کافی سنجیده شده، بر طبق اصول حقوقی طبیعی حل و فصل گردد.»

بنا بر این هنگامی که همه امکانهای سه گانه توضیحی بانتها می رسد و مشکل همچنان باقی است، دیگر راهی جز «استدلال اصولی» متصور نخواهد بود. در این حال کار اصلی قاضی که «دادرسی» است، جای خودرا به دادیابی<sup>(۲)</sup> می دهد که با استفاده از اختیار ذیل ماده ۷ مورد را با معیار «اصول حقوقی طبیعی» سنجیده تصمیم بگیرد.

این اصول حقوقی طبیعی چیست؟ باین پرسش نمی توان یک پاسخ که در هر دوره صدق کند، داد. ق. م. ه. اثربخش تا امروز صد و پنجاه و نه سال دوام نموده، در این مدت در مسیر جریانهای گوناگون فکری قرار گرفته و طرز درک قواعد تفسیر آن در این سیر تکامل از نفوذ جهان بینیهای حقوقی بر کنار نمانده است. در اوان وضع قانون «اصول حقوقی طبیعی» ماده ۷ نامبرده بمعنای «اصول حقوق طبیعی» دانسته می شد.

## ۱

اصول حقوق طبیعی در اصطلاح اندیشنمندان سده هفدهم و هجدهم میلادی مجرداتی بود با این آرمان که حقوق و قانون مبتنی بر عقل باشد؛ عقل بمعنای طبیعت شیء. چه از تعمق در ماهیت امر می توانست «دستورهای جاودان»، قواعد اصولی که مستقل از زمان و مکان، تغییر ناپذیر و عمومی است، سرچشمه بگیرد؛ عقل می توانست به این گونه «اندیشه های خود پیدا» که در سراسر جهان معتبر است، راه پیدا کند.

۱) در استعمال مکث نقطه (:) در متن ماده باید داشت که ق. م. ه. اثربخش امروزه با همان روش نقطه گذاری سال ۱۸۱۱ چاپ می شود. ولی طرز املای آن بافتی زمان تغییر و تکامل یافته است.

2) Rechtsfindung.

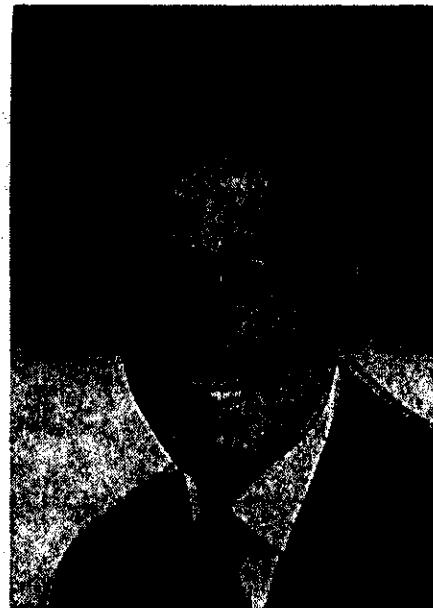
باقتضای این اصل پس از «اتمام همه امکانات تفسیر»، خاصه هنگامی که «جستجوی حکم از راه همانندی» دیگر فایده نمی کند و تفسیر به نتیجه نمی رسد و خلاصه ظاهر می شود، قاضی می بایست از آن «دستور های عقلی ابدی» کمک بگیرد؛ چون قانون و نظام حقوقی حکم لازم را در اختیار او نمی کذارند، قاضی نیز باید بتواند به «آخرین منبع تکمیل قانون»، یعنی به «اصول حقوق طبیعی» متولّ شود و از این «سرچشمه آزاد حقوق» که محتوی نظری دارد و بقالب قانون در نیامده، استمداد کند. مثل اینکه اگر «ذات بین» در شرایطی بی حکم بماند، قاضی می تواند به حاصل عقل موصوف تکریسته باطن شیء یا حقیقت مورد را به اصلی برگرداند که می گوید: «من بوسیله عمل ناعادلانه نمی توانم نسبت به کسی که بزیان او عمل ناعادلانه می کنم، حقی تحصیل نمایم»<sup>(۱)</sup>. این یک «اصل حقوق طبیعی» است که البته جای آن در قانون نیست، بلکه باید در قلمرو مبانی عقلی حقوق، در فلسفه حقوق جستجو شود.

این اندیشه در قوانین آغاز سده نوزدهم تأثیر بسزایی کرد<sup>(۲)</sup> : ماده ۴ ق . م . فرانسه؛ جمله چهار الف حقوق استان بادن / آلمان سال ۱۸۰۹ که قاضی را پس از تمام شدن امکانات تفسیری به «مندرجات حقوق طبیعی» احالة می داد؛ و دیگر همین ماده ۷ ق . م . اتریش سال ۱۸۱۱ که از «اصول حقوقی طبیعی» پاد می کند.

پیرو این انگیزه فلسفی حقوق‌دانان اتریش فکر می کردند که «اصول حقوقی طبیعی» ماده ۷ همان «اصول حقوق طبیعی (عقلی)» است و قاضی می تواند با تکای اختیار حاصل از این ماده در مقام «تکمیل قانون» از گنجینه شناخت دستان حقوق طبیعی، از اصول عقلی ابدی آن کمک بگیرد.

۱) چنانکه اگر ماده ۸۷۰ ق . م . ه . اتریش در «الزام آور نبودن عقدی که بخوب یا بفریب بسته شده، برای مکره یا فریب خورده» نصی نداشت، قاضی می توانست با استناد ماده ۷ و توجه به همین «اصل عمل ناعادلانه» بمقاد حکم ماده ۸۰۷ برسد.

۲) نگاهی نیز به کشاکر، ص ۱۸۵.



دکتر تقی لطفی

دیری نشانید که سنتی این اندیشه وزیان رسون آن در قانون آشکار کشت؛ چه «اصول طبیعی، عقلی ابدی» که دستان حقوق طبیعی در پیروزی آن می‌کوشید، با حقیقت واقع وفق نمی‌داد: زندگی پیوسته در کدر است، شرایط محیط همیشه تغییر می‌کند، مقتضیات زمان و مکان ثابت نمی‌ماند و حقوق در سیر تکامل خود تنها در ارتباط با این جریان حیاتی قابل درک است. از

اینرو دستان تاریخی حقوق به پیشوایی ساوینی که از جمله رد «هر گونه کرایش عقلی در قلمرو حقوق»، رد هر گونه حقوقسازی خودسرانه عقلی بسبک حقوق طبیعی، و نیز رد هر گونه قانون نویسی را برنامه و هدف کار خود ساخته و در این راه کوشاند، در همان آغاز سده نوزدهم اثرات نامطلوب نفوذ حقوق طبیعی را در قانون آشکار نمود. ساوینی حقوق را نه در عقل و قانون عقلی، بلکه در «روح ملت» بمعنای تاریخی آن جستجو می‌کرد و باین اعتبار به سرچشمه باستانی حقوق، به حقوق رم روی می‌آورد. و بر همین منوال از قاضی واستاد حقوق می‌خواست که بجای کثربینیهای فلسفی به تجزیه و تحلیل علمی واقعی تاریخی، به تفسیر تاریخی بپردازند، چرا که «حقوق همان زندگی است، تنها از دریچه خاص»؛ از اینرو گذشته‌ای دارد که «علم» حقوق باید کشف و حلاجی کند و زمینه هر قانونی را از پیش فراهم سازد. تفسیر و تکمیل قانون نیز بر همین مبنای قرار می‌گیرد...

کسدافکری «مکتب حقوق طبیعی» را فراگرفت، بویژه آنکه در عمل نیز آموخت این دستان نتیجه معکوس داده بود. پس از گروتیوس<sup>(۱)</sup> حقوق طبیعی وسیله «حکومت مطلقه» و بازیچه خودکامان گردیده و رنگ محافظه -

1) Hugo Grotius ، 1583 - 1645 .

کارانهای پذیرفته بود. این جنبه در همه مجموعه‌های بزرگ آن دوران، مثل مجموعه قانون مدنی همکانی پروس که نخستین مجموعه بزرگ مدون اروپایی سده هجدهم است، مجموعه ق.م.ھ. اتریش و جز آنها دیده می‌شود<sup>(۱)</sup>. مخالفان پیروی قاضی از فکر حقوق طبیعی می‌گفتند که «فکر حقوق آفرین» قاضی در موردی که خلاص حکم‌فرماست، ذهن قانونگذار را پراکنده و ناآرام می‌سازد. بنا بر این بهترین راه پیشکیسری انحراف دادرس بنظر وی همین رسیده که قاضی «منقاد» حقوق طبیعی باشد. اما این انقیاد از حقوق طبیعی در مقام تکمیل قانون، نظام حقوقی را آنچنانکه پیروان حقوق طبیعی می‌پنداشتند، کامل و ثابت و ممیز نمی‌سازد. چون حقوق طبیعی مدون نیست قادر کنار مقررات وضعی (قانون و عادت) سنگی در بنا بشمار آید. حقوق طبیعی احکام محسوس نیست، بلکه همان گونه که ماده ۷ ق.م.ھ. اتریش گویاست، «اصول حقوقی» استنباط و قاضی در هر حال مجبور است سرانجام به اثکای «موجود» راه حلی پیدا کند.

با این ترتیب حقوقدانان اتریش رفتار فکر حقوق طبیعی دور می‌ساختند و در انتقال از یک روش به روشن دیگر تفسیر اهتمام می‌شد که از خیال‌بازی و کوتاه‌فکری پرهیز گردد و بحای آن واقع بینی و زرف اندیشه بر تفسیر قانون حکومت کند. وسیله نیز مهیا بود. ق.م.ھ. اتریش بر حسب تقدیر اولی در سرش احکام خود آمادگی پذیرش اندیشه‌های تو را آغشته دارد، می‌تواند به نیازهای هر عصری پاسخ‌کافی بدهد و خود را با مقتضیات تازه آن چنان هماهنگ سازد که در استحکام بنای آن نه تنها خلل اساسی راه نیابد، بلکه استواری بنیان حقوقی آن روز بروز افزون گردد.

بروفقاً این جنبش فکری استدلال می‌شد که منظور واضح از «اصول حقوقی

۱- یزف اوونگر (1828 - 1913) از ق.م.ھ. اتریش خرد می‌گرفت که «اسیر جهان‌بینیهای حقوق طبیعی» است. نگاهی نیز به کشاکر، ص ۱۸۶؛ والف، ص ۲۵۸؛ بارج، ص ۲۵۷.

طبيعي» ماده ۷ ق. م. ه. اتریش «قواعد ثابت» نیست، باين دليل که مفهوم هر قاعده و اصلی درگرو تکامل تاریخی است و نمی تواند تغییر ناپذیر ومطلق باشد و این حقیقت را شرط دیگر حکم ماده ۷ که از «او ضاع و احوال» سخن می گوید، تایید می کند. با توجه به این فکر بنیادی فرق است میان اصول «حقوق» طبیعی و اصول «حقوقی» طبیعی<sup>(۱)</sup> به آن معنا که ماده ۷ گفته. اعتقاد به ترادف این دو خطاست.

بعلاوه اگر مراد از «اصول حقوقی طبیعی» ماده ۷ همان اندیشه های «حقوق طبیعی» باشد - چنانکه مثال بالا در «عمل ناعادلانه» نشان می دهد -، دادیاب خواه ناخواه به اصولی در قلمرو فلسفه حقوق کشیده می شود و حال آنکه در این بخش فلسفی اصلی نمی توان یافت که همه حقوقدانان فلسفی در سلطه عام آن اتفاق کنند، یا بهتر بگوییم، اتفاق کرده باشند. بنابراین در موردی که ذهن قاضی در فضای خالی از حکم متعلق گردیده، فلسفه حقوق وضع اورا دشوارتر می سازد. قاضی بر حسب طبع کار به اصولی نیاز دارد که عملی و پسند همگان باشد.

این تفکیک میان دو موضوع «حقوق طبیعی» و «حقوقی طبیعی» به «اصالت عقل» یاد کار سده هفدهم و هجدهم لطمہ فراوان می زد.

درواقع شرایط سده نوزدهم و جریانهای فکری آن طوری بود که اقتضا می کرد، در حقوق نیز مشی فردی<sup>(۲)</sup> مناط اصلی باشد. و این دو معنا داشت: زندگی فردی تابع «نظام آزاد سرمایه داری» است و براین مبنای قاضی نیز همانگ با دستگاه به تفسیر آزاد سرمایه داری<sup>(۳)</sup> متوصل می گردد؛ دیگر آنکه «منش فردی» به تفسیر حقوقی حاکم است. و دادیاب - از آنجا که روش بررسی تاریخی منازعی ندارد - می باید بسر چشمۀ تاریخی حقوق فردی، حقوق مبتنی

1) Naturrechtsgrundsätze.

Natürliche Rechtsgrundsätze.

2) Individualismus.

3) Die liberal-kapitalistische Auslegung .

بر اصلت فرد عنایت کنند، چه حقوق فردی باین وصف بسیار نزدیک به حقوق دم است.

در این شرایط «روش بررسی تاریخی» در حقوق اثربخش نیز شکفتگ و گسترده شد. نفوذ قوی او نگر در عمل قضایی بسود فکر تاریخی، این معنا را به ثبات می‌رساند. او نگر می‌خواست که در تفسیر قانون بمعنا و اسلوب «رمائیستی» مراجعه شود. روز گارهم وی را یاری می‌کرد، چهرویه اهتمام می‌ورزید که از «آرمان آزادی و حقوق فردی» دور نرود در همان حال به حقوق دم تا آنچه اوجه کند که باین مهم پاسخ مثبت دهد.

اکنون «اصول حقوقی طبیعی» که ماده ۷ ق. م. اثربخش بر آن صراحت دارد، به سنت تاریخی حقوق نزدیک می‌شد؛ با این توجیه که هر چند «اصول حقوقی طبیعی» یادشده در زمرة نمودهای عقلی است، ولی با عقل محض که دستان حقوق طبیعی از آن پیروی می‌کند، تفاوت دارد. در حقیقت اصطلاح «اصول حقوقی طبیعی» ترجمة لفظی عقل طبیعی<sup>(۱)</sup> بمعنایی است که حقوق دانان رم باستان در منابع خویش بکثرت بکار می‌برند و در روش اثربخش نیز انعکاس

### 1) Naturalis ratio.

«عقل طبیعی» مصطلح زمینه این مبنای بعض حقوق مدنی مانند «حق مدنی همه سکنه امپراتوری» (jus gentium) را روشن می‌ساخت. حق مدنی باین معنا با «حق طبیعی» (jus naturale) مصادف بود و ارتباط نزدیکی با «حق انصاف» (jus aequum) داشت. برای مثال «عقل و انصاف» ایجاد می‌کرد که برده نیز آزاد باشد، چون آزادی حق طبیعی هر فردی است. ولی هر کاه حق در وجود و طبیعت «انسان» جستجو می‌شد، «حق مدنی همه سکنه امپراتوری» بر «حق طبیعی» انتبار نمی‌باشد و از این حیث برده نمی‌توانست آزاد باشد، چه «هر ساکن امپراتوری» می‌توانست برده بکیرد. «کایوس» «حق مدنی همه سکنه امپراتوری» بمعنای اول را موافق انصاف و مبتنی بر «عقل طبیعی»، یا «اعتقاد حقوقی همه ملتها» می‌دانست. این حق ملیت نمی‌شناخت و شامل هر کسی که در قلمرو امپراتوری می‌زیست، می‌گردید. نکاهی نیز به هایلفرن، بنو؛ ماکس کازر، ص ۲۴؛ ویفلز، ص ۲۸.

یافته است . این گونه « عقل طبیعی » اصولی را ثجويز می کند که پيوسته در تکاپوی تاریخی و کسترش از سرزمینی به سرزمین دیگر است؛ از این حیث می تواند خصلت عمومی (سراسری) داشته باشد . این اصول حقوقی همگانی (۱) « در هر عصری در همه کشورهای دارنده فرهنگ » مفهومی کم و بیش یکسان عرضه می دارد و مبنای مشترک قانونگذاریها را تشکیل می دهد (۲). « اصول حقوقی طبیعی » ماده ۷ ق . م . ه . اتریش نیز چیز دیگری نیست بجز همین « اصول حقوقی همگانی »، اندیشه ها ، اصلها و قاعده هایی که در حقوق سراسر کیتی محترم است (۳) .

### 1) Allgemeine Rechtsgrundsätze .

۲- خود حقوق طبیعی نیز در ابتدای سده بیستم از نفوذ اندیشه های مخالف مصون نماند؛ چه دیگر حقوق طبیعی را بمعنای « حقوق عقلی یا مجموع اصول حقوقی » می شمردند که با شناخت دقیق و عمیق بعنوان اصول موافق طبیعت شیء احراز شود؛ طبیعت شیء اکنون وجود، معنا و ماهیت روابط زندگی تلقی می شد . بعضی دیگر به جنبه وضعی حقوق طبیعی اندیشه می گفتند که از طبیعت شیء جبرأ دشکلهای، بنیادی حقوقی حاصل می شوند که می توانند بدراجه ضرورت فکری نایبل آیند . ولی این طرز تفکر دیگر نمی توانست اختلاف میان « اصول حقوق طبیعی » و « اصول حقوقی طبیعی » را نادیده بگیرد . نگاهی نیز به هایلفرن، من ۲۰۱۲ اکر (Egger)، « تغییرات نظمهای حقوق خصوصی اروپای قاره ای »، نوشته یادبود ماکس هوبر، من ۵۳؛ ولف، ص ۵۰۶ .

نظریه های دیگر که برای مثال رامحل در مرمرود خاص « از منبع برون ذهنی، قابل تعیین » بدست آید (Visko) یا از « مفهوم نظم حقوقی و قواعدی که با منطق از آن حاصل می شود »، می توان غامض را کشود (Wolf)، در حقیقت بیان وضع معمامت، به پاسخ آن .

۳- « اصول حقوقی همگانی » با این سیما و تکلیف از ق . م . ه . اتریش به قوانین کشورهای دیگر سراست کرده است، مانند متن قدیم ماده ۳ ق . م . ایتالیا : « i principii generali di diritto ». این پیروی را استاد دل و کیو در نوشته « اصول بنیادی حقوق، ۱۹۲۳ » نیز یادآور می شود . همچنین نگاهی به اهرن تسویگ، کلیات / یک ، ص ۸۳ .

از سالهای هشتاد و سده نوزدهم تفسیر اجتماعی<sup>(۱)</sup> ق. م. ه. اتریش تأکید شد و در حقوق آن سامان راهی یافت. در این جهت «علم و رویه قضائی» از سالهای نود و سده پیشین قانون را تفسیر می کردند<sup>(۲)</sup>. آزادی فردی در عین وجود از اندیشه اجتماعی متأثر می شد. دادیاب می کوشید در تکمیل قانون آزادی فرد و مصالح عمومی را بنحوی سازش دهد.

با پیشرفت علم حقوق خصوصی آلمان در آغاز سده بیستم کوشش کیم که<sup>(۳)</sup> در راه تحقق «اصل تعاون در قلمرو علم حقوق»، ق. م. ه. اتریش نیز رونق قازه‌ای کسب کرد، خاصه از این جهت که این قانون صرفاً آلوده به «حقوق طبیعی» نیست، و فشرده حقوق رم نیز در آن حکم‌فرمای مطلق نمی‌باشد. دیگر اینکه نویسنده کان قانون مزبور «نظر سالم عملی» داشتند و گرفتار پیشداوری نبودند. این فضیلت در جشن صدمین سال ق. م. ه. اتریش بسال ۱۹۱۱ متوجه شد.

به حال آزادی که قاضی بر مبنای ماده ۷ ق. م. ه. اتریش دارد، لازمه کار دادرسی است. شرط استفاده از «اصول حقوقی همگانی» ناشی از حکم یاد شده «آزادی هرچه بیشتر قاضی» در استنباط اصولی است. با این وصف نباید فراموش کرد که این چنین دادیابی آزاد<sup>(۴)</sup> نمی‌تواند نظیر کارشا کرد مدرسه باشد، بلکه باید ضمن علمی و آزاد بودن تاحد امکان به احکام تزدیک و اصولاً شباهت آن به فعالیت خود قانونگذار بسیار و اختلاف این دو اندک باشد<sup>(۵)</sup>.

### 1) Die soziale Auslegung .

۲) بارج، ص ۲۷۸.

### 3) Otto v. Gierke ، 1841-1921 .

### 4) Die freie Rechtsfindung .

۵) ق. م. سویس در این جهت پیشتر می‌رود: «هر کاه از قانون نتوان حکم را استنتاج نمود، قاضی بایست بر طبق حقوق عادت، و جایی که این یک نیز موجود نیست، بر طبق قاعده‌ای تصمیم بگیرد که خود بجای قانونگذار اقامه می‌کرد»، بند ۲ ماده یک.

ق.م.ه. اتریش بطرز و آهنگ خشک آمرانه نوشته نشده، بلکه در خور در کل عامة ملت و مانندیک کتاب آموزشی همگانی است که در رابطه‌های خصوصی افراد نفوذ می‌کند. زبان ساده و روشن آن، فرمی و قابلیت انعطافی که دارد، و اینکه توانسته در مسئله اساسی «پیروی یا پرهیز» از یک جهان‌بینی حقوقی خاص در شرایط زمانی و مکانی گوناگون پاسخ رضایت‌بخشی بدهد، از عوامل پیروزی و بقای طولانی آنست. در هنگام تدوین قانون مزبور در اتریش فرهنگها و نظمهای حقوقی متفاوتی می‌زیستند، و احکام مدنی ناگزیر می‌باید همگانی باشد؛ هر کاه در گوهه‌های تاریک خلاصی پدیدید می‌گردید، اختیار قاضی در تفسیر اصولی مسئله و پیدا کردن حکم می‌باید جبران کمبود دستور را بکند. این اصول که بتجربه از «عقل طبیعی تاریخی» حاصل می‌شود. از «تفسیر حقوقی علمی» جدا بی ندارد و باین علت که از پرتو جهان‌تاب دانش انسانی کسب حیات می‌کند، شیرازه قانون همچنان استوار و بجای می‌ماند. قانون مدنی اتریش بدین علت نمی‌تواند از شکل بیفتد<sup>(۱)</sup>.

ساوینی که در ارزیابی قوانین بزرگ عصر خود هیچگاه به سودمندی آنها توجه نمی‌کرد، بلکه پیوسته می‌کوشید تا بداند، ضرر کدامیک کمتر است، تنها از این دریچه، از دریچه «بستگی علم و قانون» وقتی به‌باحد «تفسیر اصولی حقوقی» ماده ۷ می‌رسید، می‌نوشت: «مجموعه قوانین اتریش بی‌زیانتر از کد، و کد بی‌زیانتر از مجموعه قوانین پروس» است<sup>(۲)</sup>.

## ۳

در عمل دادگاههای اتریش از «آزادی دادیابی» بر مبنای ماده ۷ قانون مدنی «همگانی» دیرزمانی استفاده نمی‌کردند. تنها تصمیمهای پراکنده‌ای

(۱) ولن، ص ۵۰۶.

(۲) نامه ساوینی به یاکوب آرنیم، نوزدهم مای ۱۸۱۵.

دیده می شد که برای مثال «مرده» را بر طبق «اصول حقوقی طبیعی» در کجا باید دفن کرد؛ چون متن جدید ماده ۳۶۴ ب ق.م.ه. اتریش که در «منع کندن زمین» می گوید: «ملک نبایست بطرزی کود شود که زمین یا بنای همسایه انکای لازماً ازدست بدهد، مگر اینکه متصرف ملک برای استحکام کافی بطریق دیگر اقدام کند»، هنوز وضع نشده بود و پیش از اصلاح جزئی فوق بسال ۱۹۱۶ باستناد همین «اصول حقوقی» ماده ۷ «قاعده منع کندن زمین» استخراج می شد (رویه دادگاه استان وین).

تصمیم دیگری (رویه دادگاه استان کرانس) اشعار می داشت که ماده ۷ به قاضی اختیار نمی دهد که به «حقوق خیالی محض باصطلاح طبیعی» توجه کند. یعنی از چندی دیوانعالی در مورد «مالحظه اراده همسر بازمانده» به «اصول حقوقی همکانی» اشاره نمود و بار دیگر دیوان کشور حکمی منسون (مانند جمله دوم ماده ۱۰۵۲ ق.م.ه. اتریش) را بر طبق «اصول حقوقی همکانی» از نو بر سمیت شناخت و وارد حقوق جاری کرد. با این ترتیب رویه بتدریج در تأیید «اصل دادیابی آزاد» جریان می یافت.

در تصمیم دیگری راجع به «حق ملاقات پدر طفل نامشروع». آزادی دادیابی درجهت دیگر تحریکیم شد. دیوانعالی با اشاره بماده ۷ مقرر داشت که قاضی مجبور نیست موردی را بر طبق قواعد حقوقی حل و فصل کند که در اعمال آنها تردید قوی است و بسود آنها نه متن روشنی در دست است و نه قصد قانونگذار پیداست. از این تصمیم شناسایی مجدد دادیابی آزاد، همچنین حدود آن معلوم می شود.

مهتمرین بخشی که «اصول حقوقی همکانی» ماده ۷ ق.م.ه. اتریش در آن بکار می رود، «حقوق بین المللی خصوصی» است. دیوانعالی اتریش در حل مسائل ناشی از روابط مزبور بارها از «اصول حقوقی همکانی» بمعنای ماده ۷ استفاده کرده است.

## مِنَابِع

1. System des österreichischen allgemeinen Privatrechts,  
Bd. I/1 allg. Teil, Ehrenzweig, Wien 1951.
2. Österreichisches bürgerliches Recht, Prof. Dr. Bartsch,  
Wien 1948.
3. Große Rechtsdenker der deutschen Geistesgeschichte,  
Erik Wolf, Tübingen, 1963.
4. Römische Rechtsgeschichte und System des römischen  
Privatrechts, Prof. Dr. Heilborn, Berlin 1903.
5. Europa und das römische Recht, Paul Koschaker,  
München/ Berlin, 1958.
6. Römisches Recht, Dr. J. Wiefels, Düsseldorf/ Stuttgart.
7. Römisches Privatrecht, Prof. Max Kaser, München/  
Berlin, 1964.
8. Das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch, Manz, Wien  
1964.